

DA.16

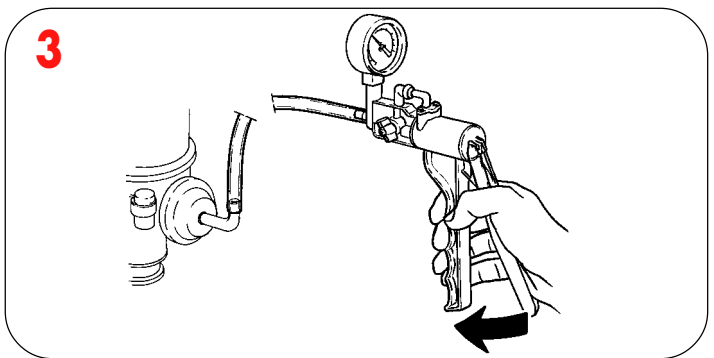
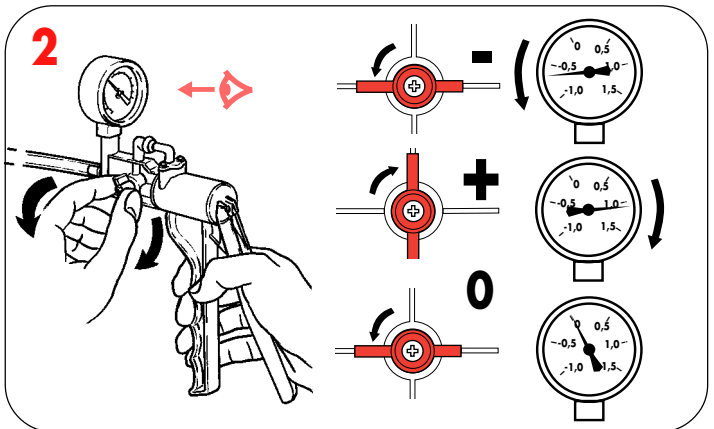
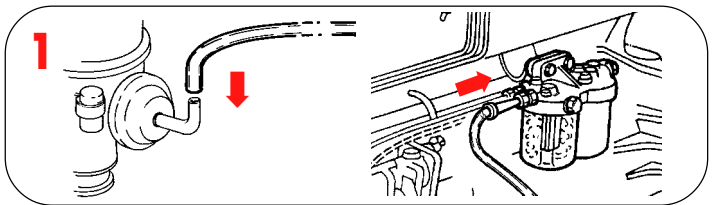
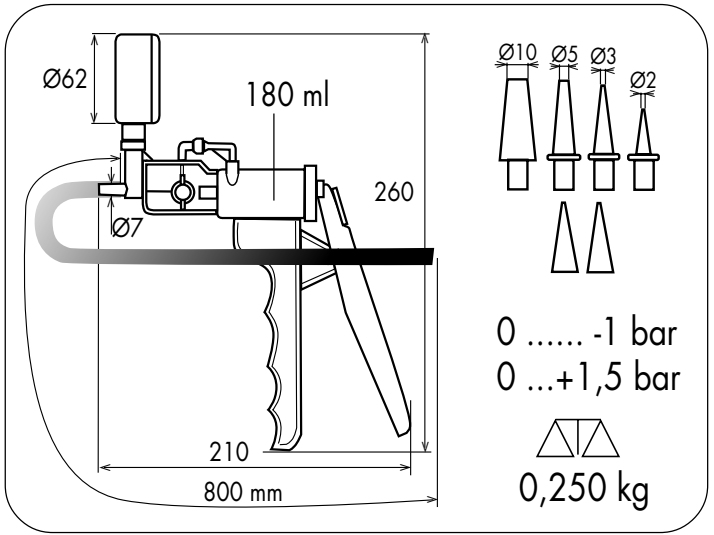
Pompe manuelle à pression-dépression
Manual vacuum/pressure pump
Unterdruckpumpe, handbetrieben
Handpomp voor vacuüm en overdruk
Bomba manual de presión-depresión
Pompa manuale a pressione-depressione

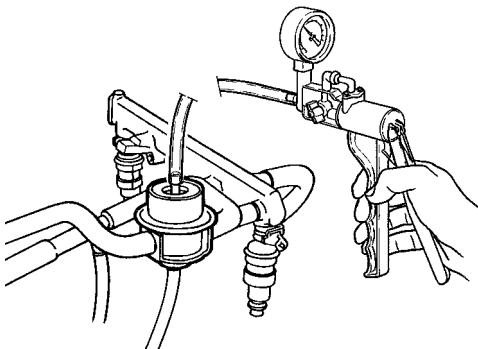
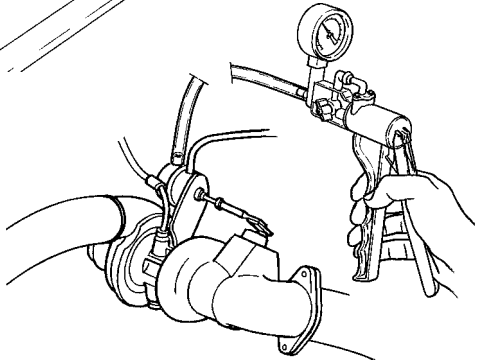
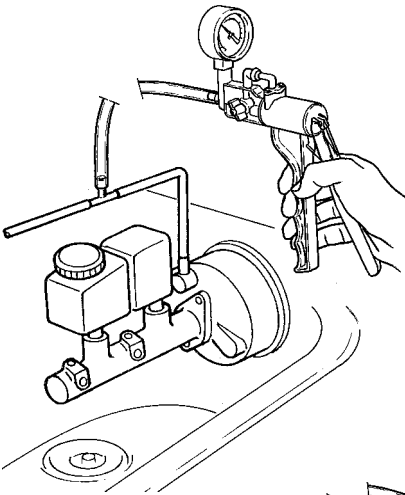
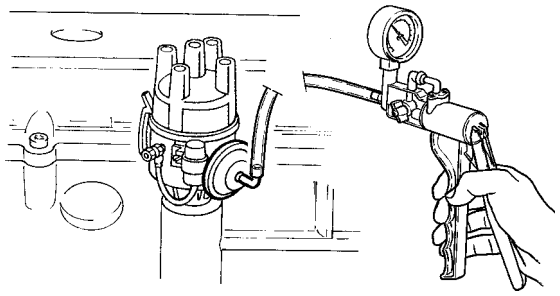


Notice d'instructions
Instruction manual
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Guia de instrucciones
Istruzioni per l'utilizzo

NU-DA.16/0202







F Est utilisé pour le contrôle:

- de l'avance à dépression en utilisant une lampe stroboscopique X.730, X.740.
- de l'avance à dépression sur allumage AEI Renix (moteur arrêté avec simulateur).
- de l'étanchéité des circuits d'alimentation.
- du fonctionnement des clapets et soupapes sur carburateurs.
- de l'étanchéité du système d'assistance au freinage et toute application nécessitant la mesure d'une dépression.
- des membranes commandant la décharge des turbos (wastegate valves).

GB The pump is used to check the following:

- vaccum advance by means of an X.730, X.740 stroboscopic lamp.
- vaccum advance on AEI Renix ignition (engine stopped with simulator).
- tightness on the fuel supply lines.
- operation of or carburattor valve.
- for leaks in the brake servosystems and any other applications involving vaccum.
- membranes controlling turbo wastegate valves.

D Sie wird verwendet für die Kontrolle:

- der Unterdruckverstellung durch Verwendung einer stroboskoplampe X.730, X.740,
- der Unterdruckverstellung der Zündanlage AEI Renix (bei ausgeschaltetes Motor, mit Simulator),
- der Dichtheit der Versorgungskreise,
- des Funktionierens der Klappen und Ventile an den Vergasern,
- der Dichtheit des Servobremens-systems und bei allen Anwendungen, die eine Unterdruckmessung erfordern,
- der Membranen für die Steuerung der TURBO-Ausgänge (WASTERGATE VALVES).

NL Wordt gebruikt voor het controleren van:

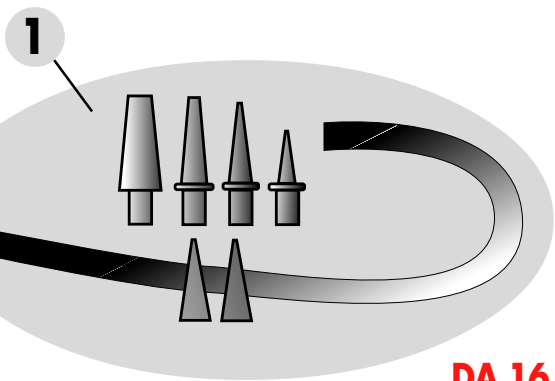
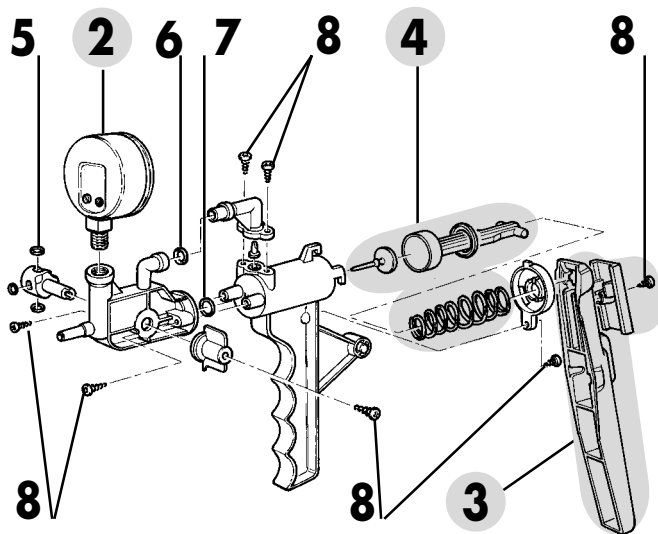
- de vacuümvroeging met gebruikmaking van een afstellamp X.730, X.740;
- de vacuümvroeging bij de AEI Renix ontsteking (bij afgezette motor met simulator);
- de afdichting van de toevoerleidingen;
- de werking van de kleppen en afsluiters op de carburators;
- de afdichting van het rembekrachtigingssysteem en elke toepassing, waarvoor het meten van onderdruk nodig is;
- de membranen die de ontlading van de turbo's regelen (wastegate valves).

E Se utiliza para el control:



- del avance regulado por depresión utilizando una lámpara estroboscópica X.730, X.740.
- del avance regulado por presión en encendido AEI Renix (motor parado con simulador).
- de la hermeticidad de los circuitos de alimentación.
- del funcionamiento de las válvulas y mariposas en carburadores.
- de la hermeticidad del sistema de asistencia al frenado y de toda aplicación que necesite la medida de una depresión.
- membranas que accionan la descarga de los TURBOS (<<WASTERGATE VALVES>>).

I Serve a controllare:

- l'anticipo a depressione usando una lampada stroboscopica X.730, X.740,
- l'anticipo a depressione su accensione AEI Renix (motore spento con simulatore),
- la tenuta dei circuiti di alimentazione,
- il funzionamento delle valvole sui carburatori,
- la tenuta del sistema di assistenza alla frenatura e ogni altra applicazione che richieda la misura di una depressione,
- le membrane che comandano lo scarico delle turbo valvole a saracinesca.



DA.16

○		○	
1	DA.16SE1	5	BAGUE.RO0260-190 (3)
2	DA.16SE2	6	BAGUE.RO0570-190
3	DA.16SE3	7	BAGUE.RO1100-190
4	DA.16SE4	8	VIS.CL,N4-8SP (7)

BELGIQUE FACOM Belgique S.A./NV
LUXEMBOURG Weihoek 4
1930 Zaventem
BELGIQUE
☎ : (02) 714 09 00
Fax : (02) 721 24 11

DANMARK FACOM NORDEN A/S
FINLAND Navervej 16B
ISLAND 7451 SUNDS
NORGE DANMARK
SVERIGE ☎ : (45) 971 444 55
Fax : (45) 972 444 66

DEUTSCHLAND FACOM GmbH
Postfach 13 22 06 
42049 Wuppertal
Otto-Wells-Straße 9 
42111 Wuppertal
DEUTSCHLAND
☎ : (0202) 270 63 0
Fax : (0202) 270 63 50

ESPAÑA FACOM Herramientas SRL
PORTUGAL Poligono industrial de Vallecas
C/.Luis 1º, s/n-Nave 95 - 2ºPl.
28031 Madrid
ESPAÑA
☎ : 91 778 21 13
Fax : 91 778 27 53

ITALIA USAG Gruppo FACOM
Via Volta 3
21020 Monvalle (VA)
ITALIA
☎ : (0332) 790 111
Fax : (0332) 790 602

NEDERLAND FACOM Gereedschappen BV
Kamerlingh Onnesweg 2
Postbus 134
4130 EC Vianen
NEDERLAND
☎ : 31 347 362 362
Fax : 31 347 376 020

SINGAPORE FACOM Tools FAR EAST Pte Ltd
FAR EAST 15 Scotts Road
Thong Teck Building #08.01.02
Singapore 228218
SINGAPORE
☎ : (65) 732 0552
Fax : (65) 732 5609

SUISSE FACOM S.A./AG
ÖSTERREICH 12 route Henri-Stéphan
MAGYAROSZAG 1762 Givisiez/Fribourg
ČESKA REP. SUISSE
☎ : (4126) 466 42 42
Fax : (4126) 466 38 54

UNITED KINGDOM FACOM - UK
Churchbridge Works - Walsall road
EIRE CANNOCK - STAFFORDSHIRE WS11 3JR
UNITED KINGDOM
☎ : (01922) 702 150
Fax : (01922) 702 152

UNITED STATES FACOM TOOLS Inc.
3535 West 47th Street
Chicago Illinois 60632
U.S.A.
☎ : (773) 523 1307
Fax : (773) 523 2103

FRANCE Société FACOM
& 6-8, rue Gustave Eiffel B.P.99
INTERNATIONAL 91423 Morangis cedex
FRANCE
☎ : 01 64 54 45 45
Fax : 01 69 09 60 93
[http ://www.facom.fr](http://www.facom.fr)



En France, pour tous renseignements techniques sur l'outillage à main, téléphonez au 01 64 54 48 14